

□中国语文现代化学会会刊

XIANDAI YUWEN

M 现代语文<sup>®</sup>  
Modern Chinese

文学研究/教学研究/语言研究

- 冯志伟/纪念我的恩师沃古瓦教授
- 冷姿颖/“零翻译”的利弊分析与读者的文化态度
- 李富强/“同、相同、共同、同样”差异分析
- 段益民/论单音反义形容词的句法非对应性
- 付义琴/与穿戴类动词相关的几种结构比较
- 蒋东立/第三人称代词“他”回指的功能分析
- 刘 路/对外汉语语法教学：从“意义”到“形式”
- 王文娟/控制教学法在汉语作为第二语言教学中的运用
- 朱 哲/对中国海外能源投资开发报道的批评话语分析
- 徐灵燕/英汉互译中的视角转换与翻译对等的实现

2016.

30

十月下旬刊 总第627期

# 目录

十月下旬刊

XIANDAI YUWEN

## 专稿·特稿

纪念我的恩师沃古瓦教授

冯志伟 4

## 理论·综述

“零翻译”的利弊分析与读者的文化态度  
承德方言资源的开发利用研究  
奈达功能对等理论在中国的接受  
汉语副词“白”研究综述  
双语儿童的语音意识研究

冷姿颖 贺爱军 9  
尉春艳 董业铎 何青霞 12  
梁戈 先 蕾 任朝迎 15  
李冬梅 19  
王婧仪 23

## 语言本体研究

### 语音 音韵

浅析咸阳方言中知庄章组合口字读为开口音现象  
关中方言“娘”字的读音和亲属指称类型

刘姣姣 25  
李明敏 28

### 词汇 训诂

“同、相同、共同、同样”差异分析  
试说“赤”之“空尽无物”义  
汉语中的日源外来词研究  
上海话中“交关”的来源  
“官人”浅析

李富强 30  
李娟 34  
李梦迪 36  
沈梦华 39  
毕桐昊 44

### 语法

论单音反义形容词的句法非对应性  
论“把”字句主语和介引成分的语义成分  
与穿戴类动词相关的几种结构比较  
内部视点与“程度副词+状态形容词”  
从语息层面探析“给予”类三价动词所构成的两种基本句式  
汉语动词重叠式缓和语气功能的形成机制  
《马氏文通》的句、读界说  
“指定”的词汇化与副词化  
“是”字句中“是”之词性探析  
曲阜话语气叹词浅议  
汉语“A<sub>空</sub>+N”与“N+A<sub>空</sub>”语义句法历时对比研究  
——以含“深”字的空间表量构式为例

段益民 郑香英 46  
范凡 51  
付义琴 56  
赵军 61  
赵芳珍 63  
邹春宇 66  
夏慧敏 69  
于健 71  
盖姝慧 韩国廷 韩腾 74  
张庆翔 高丽君 76  
丁阳 81

### 文字

汉字构形中的修辞分析

刘文万 86

### 语用 修辞

第三人称代词“他”回指的功能分析  
话语标记“你看”的变体  
认知视角下隐喻的语篇功能分析  
汉英语码转换的语用功能研究

蒋东立 90  
苗丽 93  
安玉帅 96  
李枫 孙陆 99

## 语言应用研究

## 语言教学

- 对外汉语语法教学：从“意义”到“形式” 刘 路 102
- 控制教学法在汉语作为第二语言教学中的运用 王文娟 105
- 对外汉语教学中的离合词教学研究 荆 琳 108
- 留学生课外语言输入与疑问句习得关系的实证研究 武 斌 112
- 中医药专业留学生汉语学习动机类型 尼玉雪 薄 彤 116
- 结合任务的汉语中级阅读教学对学生自主性的影响 许闪闪 李柏令 119
- 二语动机自我系统对汉语学习预期努力影响的实证研究  
——以非洲中学汉语学生为例 郭鹏岳 123
- 意大利儿童汉字初习特点及教学对策  
——以罗马国立住读学校小学汉语兴趣班为例 孙 琳 126
- 基于HSK动态作文语料库的“是”字句习得研究  
——以韩国留学生为例 杨 沛 130

## 社会语言学

- 网络流行语“洪荒之力”多维度探析 孙冬惠 133
- 对中国海外能源投资开发报道的批评话语分析  
——以英媒为例 朱 哲 王桂云 黄 敏 135
- 高校“90后”大学生流行语使用特点及心理状况研究  
——以湖北文理学院大学生为研究对象 王 亮 陈 波 141

## 翻译与语言对比

- 汉英翻译中的“通天塔”  
——从本雅明到斯坦纳 张宜冉 143
- 基于维汉中介语语料库的乙级词汇使用分析 张 悦 145
- 原型理论视角下《荷塘月色》两个译本的对比研究 张 磊 徐 媛 147
- 英汉互译中的视角转换与翻译对等的实现 徐灵燕 杨成虎 150
- 英文绘本中方式动词的汉译研究 王春莉 邓 颖 155
- 基于影视作品的汉语用餐寒暄语言行为的实证研究  
——从汉日语言对比的角度 于 亮 邹善军 李光赫 158

## 语言资讯

- 中国语文现代化第十二届学术年会暨中国语文现代化学会  
第十二次会员代表大会征稿函 封三

## 封底 诗配图

铁门中的院落

史 洁 封四